

Petros Ghirmay Hadish
English<>Tigrinya Translator
Tel: +251969787233
Electronic mail:
peter2ghirmay@yahoo.com

SKILL	EDUCATION
<p>Languages</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Tigrinya (native Tigrinya speaker) ➤ English (I learned all my education, from elementary school to university, in English mode of instruction) <p>Skills</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Translation, Localization, Voice over and Transcription ➤ Internet research <p>Application and computer skill</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Acrobat, Excel, MS Word, PowerPoint,PDF <p>Cat tool</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Smartcat, MemoQ, Worbee, OmegaT,SDL Trados Memo Source <p>Unpublished Works and Presentations</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Petros G.H. Assessment of Pre-weaning Mortality in Peradizzo Swing farm, symposium paper presented at the 2008 meeting of the Hamelmalo Agriculture College, Hamelmalo 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Bachelor of science in Animal Science from the University of Asmara (Asmara, Eritrea, 2008) ➤ High school certificates, Natural Science from Isaak Tewlde Medhn (Asmara, Eritrea,2002) <p>Workshop and Course</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Diploma in Geographic Information System with Arc GIS V9.3 form Delta information system (Asmara, Eritrea,2011) ➤ Certificate Course in Writing for a Global Market, April 2015,canvas network ➤ Early Christianity: Letters of Paul, February 2014, Harvard University through edx, online course by Harvardx ➤ "Urban Agriculture: a niche for enhancing food security", March 28-29, 2014, Organized by Association of Eritreans in Agriculture Sciences (AEAS) and Ministry of Agriculture ➤ "The role of agriculture in food security", Feb 22-23,2011, Organized by Association of Eritreans in Agriculture Sciences (AEAS) ➤ Principle of Writing English part III, April 2014,University of California through edx, online course by Berkeleyx

<p>Partial List of Translation and Voice over Projects</p>	<p><u>CAREER HISTORY</u></p>
<p>Education University Courses 6 (Text book (350-70 pages) Teacher's Guide AFT Amazon Style Guide for Tigrinya</p> <p>Government Commiction Victoria State Government</p> <p>Medical</p> <p>Body Family planning Sexuality Infection Diabetic patient guide Medical document Medical report Vaccination record</p> <p>Technical</p> <p>Cement factory work's Guide Computer Hard ware Technical test</p> <p>Web and IT</p> <p>Web site test Kpr web site Microsoft</p> <p>General</p> <p>Gardening</p> <p>Betony</p> <p>Natural Resource Management</p> <p>Case Studies</p> <p>Agricultural</p> <p>Vocabulary for Dictionary</p> <p>Animal word's for child Dictionary</p>	<p>Dispatcher, March 18, 2024- until present ETME (ENFI-MCCT MINING ENGINEERING PLC)</p> <p>Dispatcher, March 15 ,2023-March 18, 2024, Eritrea-Sichuan Construction Corp.Ltd.</p> <p>Tigrinya Teacher, February 07, 2022- June 30, 2022 Genfelom Educational Enterprises (Rainbow)</p> <p>Part time Teacher, 10/2021, Awet Elementary and Secondary School</p> <p>Translation, from 2011- until present freelance Translator</p> <p>Web site translation, April 2011, KPR Gardeners clap Slovakia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ Translated English web site into Tigrinya the KPR Gardeners clap Slovakia web site. ◦ Translated into Tigrinya 21 articles published on the web. <p>UN online Volunteer, May 2013, UNDP Equator Initiative.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ Tigrinya proofreading AbrhaWeatsbha Natural Resource Management Initiative a Case Studies by EQUATOR INITIATIVE(UNV) <p>Animal Science Expert,2008-2012, Ministry of Agriculture, Meakel Branch.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Follow up field activities and progressiveness ➤ Provided agricultural advice for target farmers ➤ Data collection in target area Conduct household interview <p>Field enumerator in the 2005 urban population census (2005 UPC) carried out by National Statistics Office of Eritrea during the year 2005.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Planned work by reviewing assignment area to determine organization of neighborhoods and locate households for conducting interviews. ➤ Conducted interviews with residents in assigned areas and following stringent guidelines, confidentiality laws. ➤ Explained the purpose of the census interview, answered residents' questions, elicited information following a script, and recorded census data on forms. ➤ Assessed quality control levels on selected addresses, by determined that which samples passed or failed, and maintained records for quality control verification. ➤ Complied with, accuracy standards while maintaining high production rates. ➤ Maintained records of hours worked, units produced, quality control results, and expenses incurred in the performance of duties. ➤ Met daily with supervisor to review and submit work

